Downloaded from www.vandenborre.be

DOMO

HANDLEIDING
MODE D'EMPLOI
GEBRAUCHSANLEITUNG
INSTRUCTION BOOKLET
MANUAL DE INSTRUCCIONES
NÁVOD K POUŽITÍ

IJSBLOKJESMAKER
MACHINE À GLAÇONS
EISWÜRFELMASCHINE
ICE CUBE MAKER
MÁQUINA DE CUBITOS DE HIELO
VÝROBNÍK LEDOVÝCH KOSTEK

DO9200IB

PRODUCT OF LINEA 2000

Downloaded from www.vandenborre.be

GARANTIEVOORWAARDEN

Wij hanteren een garantietermijn van 2 jaar vanaf de datum van aankoop. Gedurende de garantieperiode zal de distributeur volledige verantwoording op zich nemen voor gebreken, die aanwijsbaar berusten op materiaal- of constructiefouten. Wanneer dergelijke gebreken voorkomen, zal het apparaat indien nodig vervangen of gerepareerd worden. Het recht op garantie vervalt wanneer de gebreken zijn ontstaan door hardhandig gebruik, het niet in acht nemen van de gebruiksaanwijzing of ingreep door derden. De garantie wordt verleend op basis van het originele kassaticket. Alle onderdelen die aan slijtage onderhevig zijn, vallen buiten de garantie. Indien je apparaat defect is binnen de garantietermijn van 2 jaar, dan mag je het toestel samen met het originele kassaticket binnenbrengen in de winkel waar je het toestel hebt aangekocht.

CONDITIONS DE GARANTIE

Nous accordons une garantie de 2 ans sur ce produit à partir de la date d'achat.
Pendant la durée de la garantie, le distributeur prendra à sa charge la réparation des vices de fabrication ou de matières, en se réservant le droit de décider si certaines pièces doivent être réparées ou échangées, ou si l'appareil lui-même doit être échangé. Les dommages occasionnés par une utilisation inadéquate (branchement continu, erreur de voltage, prise inappropriée, choc, etc...), l'usure normale ne portant préjudice ni au bon fonctionnement ni à la valeur de l'appareil, excluent toute prétention à la garantie. La garantie devient caduque si des réparations ont été effectuées par des personnes non agréées. La garantie est accordée sur la base du ticket de caisse original.Toutes les pièces détachées non résistantes et par conséquent sujettes à l'‘usure, ne sont pas sous garantie. Dans le cas où votre appareil est défectueux pendant la période de garantie de 2 ans, vous pouvez ramener votre appareil, ainsi que votre ticket de caisse, au magasin où vous l'avez acheté.

GARANTIE

Die Garantie für dieses Gerät beträgt 2 Jahr ab dem Kaufdatum. Während dieser zweijärigen Garantie trägt der Verteiler die Verantwortung für Mangel, die eindeutig auf Material- oder Konstruktionsfehler zurückzuführen sind. Wenn es solche mangel gibt, wird das Gerät, wenn notwendig, ersetzt oder repariert. Das Recht auf Garantie erlischt, wenn die Mängel auf eine unangemessene Anwendung, die Nichtbefolgung der Gebrauchsanleitungen oder eine Reparatur von einer dritten Partei zurückzuführen sind. Die Garantie wird auf der Grundlage des originalen Kassenbons gewährt. Alle Teile, dem Verschleiß ausgesetzt sein, sind nicht in der Garantie eingeschlossen. Wenn Ihr Gerät innerhalb der Garantiefrist von zwei Jahren defekt ist, können Sie das Gerät zusammen mit Ihrem Kassenbon in das Geschäft zurückbringen, in dem Sie des gekauft haben.

WARRANTY

This appliance has a two year warranty period. During this period the manufacturer is responsible for any failures that are the direct result of construction failure. When these failures occur the appliance will be repaired or replaced if necessary. The warranty will not be valid when the damage to the appliance is caused by wrong use, not following the instructions or repairs executed by a third party. The guarantee is issued with the original till receipt. All parts, which are subject to wear, are excluded from the warranty.

Downloaded from www.vandenborre.be

If your device breaks down within the 2-year warranty period, you can return the device together with your receipt to the shop where you purchased it.

CONDICIONES DE GARANTÍA

Este aparato tiene un término de garantía de 2 años, desde la fecha de la compra.
Durante el período de garantía, el suministrador asumirá la entera responsabilidad en cuanto a defectos debidos a errores de material o de fabricación.
En caso de tales defectos, el aparato será reemplazado o reparado, cuando sea necesario. La garantía perderá su vigencia en caso de defectos causados por mal uso, no cumplimiento del manual de instrucciones o intervención por una tercera persona. La garantía se concede sobre la base del recibo de caja. La garantía no cubre piezas expuestas al desgaste.
Si el producto está defectuoso dentro del período de garantía de 2 años, puede traer su recibo de caja junto con el teléfono a la tienda donde adquirió la unidad.

ZÁRUKA

Pro záruku začínající dnem prodeje spotřebiče platí na území ČR tyto podmínky:

1. trvání záruky: 2 roky

2. poskytování záruky:
a) záruční opravu provedeme podle našeho zvážení opravou nebo výměnou vadných dílů, jestliže tyto závady vznikly prokazatelně vadou materiálu nebo chybou při výrobě
b) záruční oprava bude provedena jen při předložení tohoto záručního listu a dokladu o zaplacení
c) jestliže dojde k opravě nebo výměně spotřebiče v záruční době, záruční doba se prodlužuje

3. záruka se nevztahuje
a) na mechanické poškození
b) nesprávné používání v rozporu s návodem k použití
1. záruka zaniká:
- při použití spotřebiče jinak než v domácnosti
- při provádění opravy nebo změny na spotřebiči osobou jinou než pověřenou naším servisem

Na tento spotřebič poskytujeme záruku na nedostatky, které jsou označeny jako výrobní chyby nebo chyby materiálu. Záruční doba začíná dnem prodeje a je uznána po předložení potvrzeného tohoto záručního listu nebo orig.dokladu o zaplacení + tento nepotvrzený, ale vyplněný ZL pro záznam opravy. Případné reklamace můžete uplatnit v místě nákupu tohoto přístroje nebo v servisním středisku firmy:

Domo-elektro s.r.o. Hluboká 147, 34506 Kdyně viz www.domo-elektro.cz
tel. 379 789 684 nebo na servis@domo-elektro.cz , tel. 379 422 550

Downloaded from www.vandenborre.be

Type nr. apparaat
N° de modèle de l'appareil **DO9200IB**
Type nr des Gerätes
Type nr. of appliance
N° de modelo del aparato
Model

Naam
Nom .....
Name
Nombre
Jméno

Adres
Adresse .....
Address
Dirección
Adresa

Aankoopdatum
Date d'achat .....
Kaufdatum
Date of purchase
Fecha de compra
Datum nákupu,podpis a razítko

Tel.: .....

* Jméno kupujícího, adresu a tel.spojení je nutno vyplnit pokud si zákazník přeje zaslání opraveného přístroje domů. Bez úplného vyplnění všech ostatních údajů v záručním listu nebude možno Vaši reklamaci včas vyřídit.

Downloaded from www.vandenborre.be

Reklamace : (vyplní zákazník nebo obchod)

Popis vady 1. reklamace/Datum uplatnění reklamace:

Popis vady 2. reklamace/Datum uplatnění reklamace:

Popis vady 3. reklamace/Datum uplatnění reklamace:

Záznamy servisu :

1.reklamace (datum přijetí/odeslání/ číslo reklamačního dokladu)

2.reklamace (datum přijetí/odeslání/ číslo reklamačního dokladu)

3.reklamace (datum přijetí/odeslání/ číslo reklamačního dokladu)

* Jméno kupujícího, adresu a tel.spojení je nutno vyplnit pokud si zákazník přeje zaslání opraveného přístroje domů.

Bez úplného vyplnění všech ostatních údajů v záručním listu nebude možno Vaši reklamaci včas vyřídit.

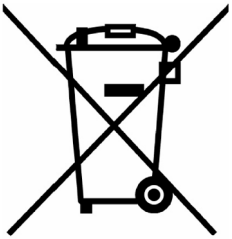
Downloaded from www.vandenborre.be

RECYCLAGE-INFORMATIE

Dit symbool op het product of op de verpakking wijst erop dat dit product niet als huishoudafval mag worden behandeld. Het moet naar een plaats worden gebracht waar elektrische en elektronische apparatuur wordt gerecycleerd. Als u ervoor zorgt dat dit product op de correcte manier wordt verwijderd, voorkomt u mogelijk voor mens en milieu negatieve gevolgen die zich zouden kunnen voordoen in geval van verkeerde afvalbehandeling. Voor meer details in verband met het recycleren van dit product, neemt u best contact op met de gemeentelijke instanties, het bedrijf of de dienst belast met de verwijdering van huishoudafval of de winkel waar u het product hebt gekocht. Het verpakkingsmateriaal is recycleerbaar. Behandel de verpakking milieubewust.

INFORMATION DE RECYCLAGE

Ce symbole sur le produit ou son emballage indique que ce produit ne peut être traité comme déchet ménager. Il doit plutôt être remis au point de ramassage concerné, se chargeant du recyclage du matériel électrique et électronique. En vous assurant que ce produit est éliminé correctement, vous favorisez la prévention des conséquences négatives pour l'environnement et la santé humaine qui, sinon, seraient le résulat d'un traitement inapproprié des déchets de ce produit. Pour obtenir plus de détails sur le recyclage de ce produit, veuillez prendre contact avec le bureau municipal de votre région, votre service d'éliminiation des déchets ménagers ou le magasin où vous avez acheté le produit.



L'emballage est recyclable. Traitez l'emballage écologiquement.

RECYCLING INFORMATIONEN

Dieses Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einem Sammelpunkt für das Recyling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihren Rathaus, Ihrer Müllabfuhr oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben. Das Verpackungsmaterial ist wiederverwertbar. Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht und führen Sie sie der Wertstoffsammlung zu.

Downloaded from www.vandenborre.be

RECYCLING INFORMATION

This symbol on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it must be brought to the applicable collection point for recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

The packaging is recyclable. Please treat package ecologically.

INFORMACIÓN DE RECICLAJE

El símbolo en el producto o el embalaje indica que este producto no puede ser tratado como residuo doméstico. Los residuos de aparatos tienen que ser depositados en un punto de recogida destinado al reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Eliminando este producto de manera correcta, se puede evitar las consecuencias negativas posibles para el hombre y el medio ambiente en caso de un tratamiento de residuos incorrecto. Si desea obtener más información sobre el reciclaje de este producto, pónganse en contacto con la oficina municipal, la empresa o el servicio de recogida de residuos domésticos correspondiente o con el establecimiento dónde ha adquirido el producto.

El material de embalaje es reciclable. Trate el embalaje de manera ecológica.

INFORMACE O RECYKLACI ODPADU

Symbol na přístroji či na jeho obalu znamená, že s tímto výrobkem není možno nakládat jako s běžným domovním odpadem, nýbrž musí být odevzdán na místech určených ke sběru a likvidaci elektrických a elektronických zařízení. Dodržením tohoto doporučení chráníte životní prostředí a zdraví spoluobčanů. Více informací o možnostech likvidace nebezpečného odpadu obdržíte na obecních nebo městských úřadech, sběrných dvorech nebo v prodejně, kde jste přístroj zakoupili. Obalové materiály jsou recyklovatelné, nakládejte s nimi podle předpisů pro životní prostředí.

Downloaded from www.vandenborre.be

WEBSHOP

NL

Accessoires en onderdelen van Domo-toestellen kunnen vanaf nu ook online besteld worden via de webshop van Domo*:

http://webshop.domo-elektro.be

De webshop is ook te bereiken via de Domo-website: www.domo-elektro.be.
Hiernaast zijn de accessoires en onderdelen ook nog altijd te verkrijgen in de winkel waar u het toestel heeft aangekocht.

F

Les **accessoires et pièces détachées** de Domo sont à présent disponibles en ligne sur le webshop*:

http://webshop.domo-elektro.be

Le webshop est aussi accessible via le site internet de Domo: www.domo-elektro.be.
Vous pouvez toujours vous procurer les accessoires et pièces détachées au point de vente dont provient votre appareil.

D

Zubehör und Ersatzteile von Domo-Geräten können ab jetzt auch online im Domo-Webshop bestellt werden*:

http://webshop.domo-elektro.be

Zum Domo-Webshop gelangen Sie auch über die Domo-Internetseite: www.domo-elektro.be.
Ausserdem können Sie nach wie vor Domo-Zubehör und -Ersatzteile in Geschäften bekommen, wo Domo-Gerät verkauft werden.

EN

From now on, **accessories and parts** of Domo appliances can also be ordered online from the Domo webshop*:

http://webshop.domo-elektro.be

You can reach the webshop through the Domo website as well: www.domo-elektro.be.
The accessories and parts can also still be obtained at the store where you bought the appliance.

* Enkel in België, Nederland, Luxemburg, Frankrijk en Duitsland.
* Seulement dans la Belgique, le Pays-Bas, le Luxembourg, la France et l'Allemagne.
* Nur in Belgien, die Niederlande, Luxemburg, Frankreich und Deutschland.
* Only in Belgium, the Netherlands, Luxemburg, France and Germany.

Downloaded from www.vandenborre.be

Als het elektrisch snoer beschadigd is, moet het vervangen worden door de fabrikant, zijn dienst na verkoop of een gelijkaardig gekwalificeerd persoon, om ongelukken te voorkomen.

Si le cordon électrique est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou toute autre personne qualifiée, pour éviter tout accident.

Wenn das Stromkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, dessen Kundendienst oder einer gleichartig geschulten Person ersetzt werden, um Unglücke zu verhindern.

If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.

Cuando el cordón eléctrico está dañado, tiene que ser reemplazado por el fabricante, el servicio posventa o una persona similarmente calificada, para evitar accidentes.

Jestliže je poškozen přívodní kabel, musí být neprodleně vyměněn v odborném servisu nebo oprávněnou osobou. Jinak hrozí nebezpečí úrazu!

Downloaded from www.vandenborre.be

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Dit toestel mag gebruikt worden door kinderen vanaf 8 jaar en ouder, en door personen met een fysieke of sensoriële beperking of mensen met een beperkte mentale capaciteit of gebrek aan ervaring of kennis, op voorwaarde dat deze personen toezicht krijgen of instructies hebben gekregen over het gebruik van het toestel op een veilige manier en dat ze ook de gevaren kennen bij het gebruik van het toestel.

Kinderen mogen niet met het toestel spelen. Onderhoud en reiniging van het toestel mogen niet gebeuren door kinderen, tenzij ze ouder zijn dan 8 jaar en toezicht krijgen. Hou het toestel en het snoer buiten het bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.

Dit toestel is geschikt om te gebruiken in de huishoudelijke omgeving en in gelijkaardige omgevingen zoals:

- Keukenhoek voor personeel van winkels, kantoren en andere gelijkaardige professionele omgevingen
- Boerderijen
- Hotel- en motelkamers en andere omgevingen met een residentieel karakter
- Gastenkamers, of gelijkaardige

Opgelet: het toestel mag niet gebruikt worden met een externe timer of een aparte afstandsbediening.

Downloaded from www.vandenborre.be

- Lees alle instructies voor gebruik.
- Kijk voor gebruik na of het voltage vermeld op het toestel overeenkomt met het voltage van het elektriciteitsnet bij je thuis.
- Laat het snoer niet op een heet oppervlak of over de rand van een tafel of aanrecht hangen.
- Gebruik het toestel nooit wanneer het snoer of de stekker beschadigd is, na een slechte werking van het toestel of wanneer het toestel beschadigd is. Breng het toestel dan naar het dichtsbijzijnde gekwalificeerde service center voor nazicht en reparatie.
- Streng toezicht is noodzakelijk wanneer het toestel door of in de buurt van kinderen gebruikt wordt.
- Het gebruik van accessoires die niet aanbevolen of verkocht worden door de fabrikant, kan brand, elektrische schokken of verwondingen veroorzaken.
- Trek de stekker uit het stopcontact wanneer het toestel niet in gebruik is, vooraleer onderdelen te monteren of demonteren en vooraleer het toestel te reinigen. Zet alle knoppen in de ‘uit’-stand en trek de stekker bij de stekker zelf uit het stopcontact. Trek nooit aan het snoer om de stekker uit het stopcontact te trekken.
- Laat een werkend toestel niet zonder toezicht achter.
- Zet dit toestel nooit op of in de buurt van een gasvuur of elektrisch vuur of op een plaats waar het in contact zou kunnen komen met een warm toestel.
- Gebruik het toestel niet buiten.
- Gebruik het toestel enkel voor het doel waarvoor het bestemd is.

Downloaded from www.vandenborre.be

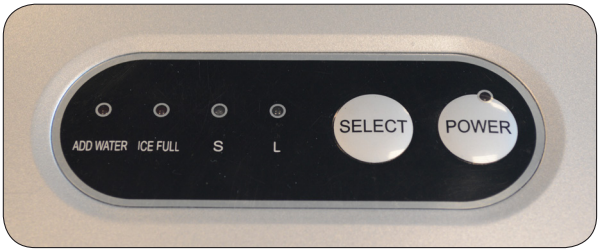
- Gebruik het toestel altijd op een stevig, droog, effen oppervlak.
- Gebruik het toestel alleen voor huishoudelijk gebruik. De fabrikant is niet verantwoordelijk voor ongelukken die een gevolg zijn van verkeerd gebruik van het toestel, of het niet naleven van de regels zoals ze vermeld zijn in deze handleiding.
- Alle herstellingen, buiten het gewone onderhoud van het toestel, moeten uitgevoerd worden door de fabrikant of zijn dienst na verkoop.
- Dompel het toestel, het elektrisch snoer of de stekker nooit onder in water of een andere vloeistof.
- Zorg ervoor dat kinderen het elektrisch snoer of het toestel niet kunnen aanraken.
- Hou het snoer uit de buurt van scherpe randen en hete onderdelen of andere warmtebronnen.
- Verwijder voor het eerste gebruik alle verpakkingsmaterialen en eventuele promotionele stickers.
- Kantel het toestel niet verder dan 45°.
- Zet het toestel minstens 8cm verwijderd van andere objecten om voor een goede ventilatie rond het toestel te zorgen.
- Zet het toestel niet vaak na elkaar aan en uit. Laat altijd minstens een interval van 5 minuten tussen om beschadiging aan de compressor te voorkomen.

Downloaded from www.vandenborre.be

ONDERDELEN

1. Waterbakje
2. Koelvingers
3. IJsschep
4. Sensor vol mandje
5. Transparant deksel
6. IJsmandje
7. Waterreservoir
8. Filter
9. Drainageopening met stop
10. Compressor
11. Controlepaneel

CONTROLEPANEEL



De indicator bij de **POWER**-knop zal beginnen knipperen wanneer de stekker in het stopcontact wordt gestoken. Het toestel staat nu stand-by. Met de POWER-knop zet je het toestel aan. De indicator zal dan blijvend branden. Als je tijdens de werking terug op de POWER-knop drukt, zal het toestel terug in stand-by gaan.

Druk op de **SELECT**-knop om te kiezen tussen kleine of grote ijsblokjes. S is klein (Small), L is groot (Large). Het indicatielampje van de gekozen grootte zal gaan branden.

Als het rode lampje bij **ADD WATER** brandt, is er niet genoeg water meer in het waterreservoir. Vul het waterreservoir met water en druk op de POWER-knop om de machine opnieuw te starten.

Als het lampje bij **ICE FULL** knippert, is het ijsmandje vol. De machine zal stoppen met werken. Maak het ijsmandje leeg. Als er geen ijs meer ter hoogte van de sensor ligt, zal het toestel automatisch weer starten.

Downloaded from www.vandenborre.be

GEBRUIK

Vooraleer de ijsblokjesmaker voor de eerste keer te gebruiken: wacht 2 uur nadat je het toestel op zijn plek hebt gezet en laat het deksel minstens 2 uur open staan.

Het is aanbevolen om bronwater te gebruiken in dit toestel.

1. Plaats de ijsblokjesmaker op een vlak en stabiel oppervlak en zorg ervoor dat de ventilatieopeningen niet geblokkeerd worden.
2. Open het deksel en haal het ijsmandje uit het toestel, zodat je water in het waterreservoir kan gieten.
3. Opgelet: Het waterniveau mag niet hoger komen dan de MAX-indicatie. Als het water toch boven de MAX-indicatie komt, laat dan wat water uit het waterreservoir langs de drainageopening onderaan het toestel.
4. Zet het mandje terug in het toestel en sluit het transparante deksel.
5. Steek de stekker in het stopcontact en druk op de POWER-knop om het toestel aan te zetten.
6. Selecteer de gewenste grootte van de ijsblokjes met de SELECT-knop. S is klein, L is groot. Het toestel staat standaard op L, groot.
7. Als de kamertemperatuur lager is dan 15°C, selecteer dan best S (kleine ijsblokjes). Is de kampertemperatuur hoger dan 30°C, selecteer dan best L (grote ijsblokjes).
8. Tijdens de eerste 3 cyclussen kunnen de ijsblokjes kleiner en onregelmatiger van grootte zijn.
9. Als het ijsmandje vol is, verwijder het ijs dan onmiddellijk.

REINIGING EN TIPS

- Zet het toestel uit en trek de stekker uit het stopcontact vooraleer te reinigen. Verwijder ook alle ijsblokjes.
- Maak het ijsmandje, het waterreservoir, het waterbakje, de koelvingers en de ijsschep regelmatig schoon. Gebruik een vochtige doek met eventueel wat milde detergent om de binnenkant en buitenkant van het toestel schoon te maken. Spoel grondig na vooraleer het toestel opnieuw te gebruiken.
- Laat al het water uit het toestel langs de drainageopening onderaan het toestel.
- Gebruik geen chemische producten of producten met zuren, benzine of olie.
- Gebruik geen mechanische apparaten of andere hulpmiddelen om het vriesproces te versnellen.
- Als het toestel lange tijd niet meer gewerkt heeft, zou het kunnen dat het lampje bij ADD WATER blijft branden. Druk in dit geval op de POWER-knop om het

Downloaded from www.vandenborre.be

toestel te laten terugkeren naar zijn normale staat.

- Vervang het water in het waterreservoir minstens 1 keer per dag om proper ijs te garanderen. Als je het toestel niet gebruikt, laat dan het water uit het waterreservoir. Gebruik altijd vers water wanneer je het toestel opnieuw gebruikt.
- Als de werking van het toestel onderbroken is geweest door bijvoorbeeld een tekort aan water of een stroomonderbreking, zal het 3 minuten duren vooraleer het toestel weer opnieuw opstart.

Downloaded from www.vandenborre.be

PRÉCAUTIONS

Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils (si elles) sont correctement surveillé(e)s ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés.

Veillez à ce que les enfants ne puissent pas jouer avec l'appareil. L'entretien et le nettoyage de l'appareil ne peuvent pas s'effectuer par des enfants, à moins qu'ils aient plus de 8 ans et qu'ils soient sous surveillance. Gardez l'appareil et le cordon hors de la portée d'enfants de moins de 8 ans.

Cet appareil est destiné à un usage domestique ou à d'autres usages comme:

- Dans la cuisine du personnel dans des magasins, des bureaux ou d'autres lieux mis en rapport avec l'environnement de travail.
- Dans les fermes.
- Dans les chambres d'hôtels, de motels et d'autres lieux avec un caractère résidentiel.
- Dans les chambres d'hôtes ou similaires.

Attention: l'appareil ne peut pas être utilisé avec une minuterie externe ou une commande à distance séparée.

Downloaded from www.vandenborre.be

- Veuillez lire toutes les instructions avant d'utiliser l'appareil.
- Vérifiez avant usage si la tension indiquée sur l'appareil correspond à la tension du réseau électrique de votre domicile.
- Ne laissez pas le cordon pendre sur une surface chaude ou sur le rebord d'une table.
- N'utilisez jamais l'appareil lorsque le cordon ou la fiche sont endommagés, après un mauvais fonctionnement de l'appareil ou lorsque l'appareil est endommagé. Amenez alors l'appareil au centre de services le plus proche pour contrôle et réparation.
- Soyez très attentif lorsque l'appareil est utilisé par des enfants ou à proximité d'enfants.
- L'utilisation d'accessoires non préconisés par le fabricant peut provoquer un incendie, une électrocution ou des blessures.
- Retirez la fiche de la prise lorsque l'appareil n'est pas utilisé, avant d'installer ou d'enlever des pièces et avant de nettoyer l'appareil. Mettez tous les boutons en position « arrêt » et retirez la fiche de la prise. Ne tirez jamais sur le câble pour retirer la fiche de la prise.
- Ne laissez jamais un appareil en service sans surveillance.
- Ne placez jamais cet appareil sur ou à proximité d'un feu au gaz ou d'un feu électrique où il pourrait entrer en contact avec un appareil chaud.
- N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur.
- Utilisez l'appareil uniquement dans le but auquel il est

Downloaded from www.vandenborre.be

destiné.

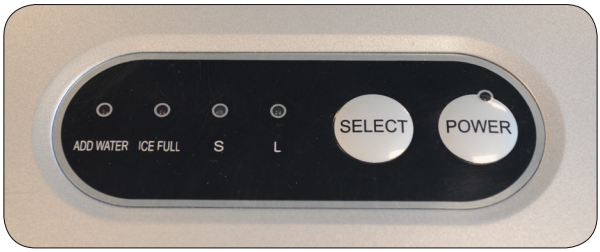
- Utilisez toujours l'appareil sur une surface solide, sèche et plane.
- Cet appareil ne convient qu'à un usage domestique. Le fabricant décline toute responsabilité pour des accidents qui découleraient d'un mauvais usage de l'appareil ou du non-respect des instructions fournies dans ce manuel.
- Toutes les réparations, en dehors de l'entretien ordinaire de l'appareil, doivent être réalisées par le fabricant ou son service après-vente.
- N'immergez jamais le cordon électrique, la fiche ou l'appareil lui-même dans l'eau ou tout autre milieu liquide.
- Veillez à ce que les enfants ne puissent pas toucher à l'appareil ou au cordon électrique.
- Tenez le cordon éloigné de rebords tranchants et de pièces brûlantes ou d'autres sources de chaleur.
- Avant la première utilisation, enlevez tous les éléments d'emballage et les éventuels autocollants promotionnels.
- N'inclinez pas l'appareil de plus de 45°.
- Placez l'appareil à une distance d'au-moins 8 cm d'autres objets pour assurer une bonne ventilation autour de l'appareil.
- Évitez d'allumer et d'éteindre l'appareil plusieurs fois consécutivement. Respectez chaque fois un intervalle d'au-moins 5 minutes afin d'éviter d'éventuels dégâts au compresseur.

Downloaded from www.vandenborre.be

ÉLÉMENTS

1. Bac à eau
2. Doigts de refroidissement
3. Pelle à glaçons
4. Capteur de remplissage du panier
5. Couvercle transparent
6. Panier à glaçons
7. Réservoir d'eau
8. Filtre
9. Ouverture d'évacuation avec bouchon
10. Compresseur
11. Panneau de commande

PANNEAU DE COMMANDE



Le témoin du bouton **POWER** se mettra à clignoter lorsque l'appareil est branché. L'appareil est à présent en attente. Enfoncez le bouton POWER pour allumer l'appareil. Le témoin restera allumé. Si vous appuyez à nouveau sur le bouton POWER en cours de fonctionnement, l'appareil retourne en position d'attente.

Appuyez sur le bouton **SELECT** pour choisir entre des petits ou des gros glaçons. S correspond à petit (Small), L correspond à gros (Large). Le témoin de la grosseur choisie s'allumera.

Si le témoin rouge **ADD WATER** s'allume, le réservoir d'eau ne contient plus suffisamment d'eau. Remplissez alors ce réservoir et appuyez ensuite sur le bouton POWER pour redémarrer la machine.

Downloaded from www.vandenborre.be

Si le témoin **ICE FULL** clignote, le panier à glaçons est plein. La machine s'arrêtera alors de fonctionner. Videz le panier à glaçons. L'appareil redémarrera automatiquement s'il n'y a plus de glace à hauteur du capteur.

UTILISATION

Avant d'utiliser la machine à glaçons pour la première fois, attendez 2 heures après avoir mis l'appareil en position et laissez le couvercle ouvert pendant au-moins 2 heures.

Il est recommandé d'utiliser de l'eau de source avec cet appareil.

1. Placez la machine à glaçons sur une surface plane et stable et assurez-vous que les ouvertures de ventilation ne sont pas bloquées.
2. Ouvrez le couvercle et retirez le panier à glaçons de l'appareil, de manière à pouvoir verser l'eau dans le réservoir.
3. Attention: Le niveau de l'eau ne peut jamais dépasser l'indication MAX. Si le niveau d'eau dépasse malgré tout l'indication MAX, évacuez le trop-plein d'eau du réservoir via l'ouverture d'évacuation située sous l'appareil.
4. Replacez le panier dans l'appareil et refermez le couvercle transparent.
5. Branchez la machine et appuyez sur le bouton POWER pour allumer l'appareil.
6. Sélectionnez la grosseur de glaçons souhaitée au moyen du bouton SELECT. S correspond à petit, L correspond à gros. De base, l'appareil est réglé sur la position L (gros).
7. Si la température ambiante est inférieure à 15°C, sélectionnez de préférence S (petits glaçons). Si la température ambiante est supérieure à 30°C, sélectionnez de préférence L (gros glaçons).
8. Pendant les 3 premiers cycles, il est possible que les glaçons soient plus petits et leur grosseur plus irrégulière.
9. Lorsque le panier à glaçons est plein, retirez-en immédiatement les glaçons.

NETTOYAGE ET ASTUCES

- Éteignez l'appareil et débranchez-le avant de le nettoyer. Enlevez également tous les glaçons.
- Nettoyez régulièrement le panier à glaçons, le réservoir d'eau, le bac à eau, les doigts de refroidissement et la pelle à glaçons. Utilisez un chiffon humide, éventuellement avec un peu de détergent doux, pour nettoyer l'intérieur et l'extérieur de l'appareil. Rincez abondamment avant toute utilisation ultérieure.

Downloaded from www.vandenborre.be

- Évacuez toute l'eau de l'appareil via l'ouverture d'évacuation située sous l'appareil.
- N'utilisez aucun produit chimique, ni acide, ni essence, ni huile.
- Ne recourez à aucun appareillage mécanique, ni autre moyen pour accélérer le processus de congélation.
- Si l'appareil n'a pas été utilisé pendant un long laps de temps, il est possible que le témoin ADD WATER reste allumé. Appuyez dans ce cas sur le bouton POWER pour faire reprendre à l'appareil son état normal.
- Remplacez l'eau dans le réservoir d'eau au-moins 1 fois par jour afin de garantir des glaçons propres. Videz le réservoir d'eau lorsque vous n'utilisez pas l'appareil. Utilisez toujours de l'eau fraîche lorsque vous utilisez à nouveau l'appareil.
- Si le fonctionnement de l'appareil a été interrompu, par exemple suite à un manque d'eau ou une interruption du courant, il faudra attendre 3 minutes avant que l'appareil ne redémarre.

Downloaded from www.vandenborre.be

SICHERHEITSANWEISUNGEN

Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren oder älter gebraucht werden. Ebenso dürfen Personen mit körperlicher bzw. leichter geistiger Behinderung sowie Personen mit eingeschränkter Erfahrung das Gerät betätigen. Dies unter der Voraussetzung, dass diese Personen ausreichende Anweisungen sowohl zum Gebrauch des Gerätes, als auch zu den hiermit verbundenen Gefahren erhalten haben.

Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Pflege und Wartung des Gerätes darf nicht von Kindern ausgeführt werden, es sei denn, dass dies unter Aufsicht passiert und es sich um Kinder handelt, die älter als 8 Jahre sind und im Voraus ausreichend über den Gebrauch/die Wartung informiert worden sind. Sorgen Sie dafür, dass sich das Gerät nicht in Anwesenheit von Kindern unter 8 Jahren befindet.

Dieses Gerät eignet sich zum Gebrauch im Haushalt oder ähnlichen Umgebungen, wie z.B.:

- Küchenzeile für Personal in Geschäften, Büros oder anderen professionellen Umgebungen
- Bauernhöfe
- Hotel-/Motel-/Gästezimmer u.ä.

Achtung: das Gerät darf nicht mit einer externen Zeitschaltuhr oder Fernbedienung gebraucht werden.

Downloaded from www.vandenborre.be

- Bitte alle Anweisungen vor dem Gebrauch durchlesen.
- Vor der Benutzung prüfen, ob die Spannung, die auf dem Gerät angegeben ist, mit der Spannung Ihres Stromnetzes übereinstimmt.
- Lassen Sie das Netzkabel nicht über den Tisch oder die Anrichte hängen, oder in Kontakt mit heißen Oberflächen kommen.
- Benutzen Sie das Gerät niemals, wenn die Kabelschnur oder der Stecker beschädigt ist, nach beeinträchtigtem Funktionieren des Gerätes, oder wenn das Gerät beschädigt ist. Bringen Sie in solchen Fällen das Gerät zur nächsten qualifizierten Servicestelle zur Überprüfung und/oder Reparatur.
- Beim Einsatz des Gerätes in Anwesenheit von Kindern ist strenge Aufsicht geboten.
- Die Verwendung von Zubehör, das nicht vom Hersteller empfohlen oder verkauft wird, besteht die Gefahr von Brand, elektrischen Schlages oder von Verletzungen.
- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, wenn das Gerät nicht im Einsatz ist, Einzelteile montiert oder demontiert werden, oder das Gerät gereinigt wird. Ziehen Sie den Stecker direkt am Stecker selber und nicht an der Kabelschnur aus der Steckdose.
- Lassen Sie das im Betrieb befindliche Gerät nicht unbeaufsichtigt.
- Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe oder auf einer Gasflamme, einer elektrischen Platte oder an einer Stelle ab, auf der es in Kontakt mit einem Elektroofen

Downloaded from www.vandenborre.be

oder einem anderen heißen Geräten kommen kann.
- Benutzen Sie das Gerät nicht im Freien.
- Benutzen Sie das Gerät ausschließlich für den Zweck, für den es gedacht ist.
- Stellen Sie das Gerät immer auf eine stabile, flache und trockene Oberfläche.
- Das Gerät ist nur auf den privaten Gebrauch ausgelegt. Der Hersteller ist nicht verantwortlich für Unfälle, die als Folge von unsachgemäßem Gebrauch des Geräts oder Nichtbefolgen der in dieser Anleitung aufgeführten Regeln entstehen.
- Sämtliche Reparaturen, abgesehen von der gewöhnlichen Pflege, sind durch den Hersteller oder dessen Kundendienst zu übernehmen.
- Das Gerät, das Kabel oder den Stecker niemals in Wasser oder in andere Flüssigkeiten tauchen.
- Sorgen Sie dafür, dass Kinder das Netzkabel oder das Gerät nicht berühren können.
- Netzkabel vor scharfen Kanten, heißen Gegen-ständen oder anderen Wärmequellen schützen.
- Beim ersten Gebrauch Verpackungsmaterial und mögliche Werbeaufkleber komplett entfernen.
- Das Gerät nicht mehr als 45° neigen.
- Das Gerät in einer Entfernung von mindestens 8 cm zu anderen Objekten aufstellen, um für eine gute Belüftung um das Gerät zu sorgen.
- Das Gerät nicht mehrere Male nacheinander ein- und ausschalten. Stets 5 Minuten zwischen dem Ein- und Ausschalten warten, um Beschädigungen am

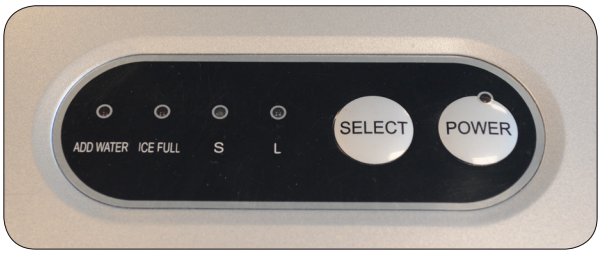
Downloaded from www.vandenborre.be

Kompressor zu vermeiden.

BESTANDTEILE

1. Wasserbehälter
2. Eisrutsche
3. Eisschaufel
4. Sensor für vollen Korb
5. Transparenter Deckel
6. Eiswürfelkorb
7. Wassertank
8. Filter
9. Ablassöffnung mit Stopfen
10. Kompressor
11. Bedienpanel

BEDIENPANEL



Wenn der Netzstecker in die Steckdose gesteckt wird, beginnt die Kontrollleuchte neben der **POWER**-Taste zu blinken. Das Gerät ist jetzt im Standby-Modus. Mit der POWER-Taste wird das Gerät eingeschaltet. Danach leuchtet die Kontrollleuchte dauerhaft. Wird während des Betriebs erneut auf die POWER-Taste gedrückt, kehrt das Gerät wieder in den Standby-Modus zurück.

Durch Drücken auf die **SELECT**-Taste kann zwischen großen oder kleinen Eiswürfeln ausgewählt werden. S steht für klein (Small), L für groß (Large). Danach leuchtet die Kontrollleuchte der gewählten Größe auf.

Wenn die rote Leuchte neben **ADD WATER** leuchtet, befindet sich im Wassertank nicht mehr genug Wasser. Den Wassertank mit Wasser füllen und auf die POWER-

Downloaded from www.vandenborre.be

Taste drücken, um das Gerät erneut zu starten.

Wenn die Leuchte neben **ICE FULL** blinkt, ist der Eiswürfelkorb voll. Das Gerät stoppt den Betrieb. Den Eiswürfelkorb leeren. Wenn im Bereich des Sensors kein Eis mehr vorhanden ist, startet das Gerät erneut automatisch.

GEBRAUCH

Vor der ersten Verwendung des Eiswürfelbereiters: 2 Stunden lang warten, nachdem das Gerät an seinem Platz aufgestellt wurde und den Deckel mindestens 2 Stunden lang offen lassen.

Es wird empfohlen, in diesem Gerät Quellwasser zu verwenden.

1. Den Eiswürfelbereiter auf eine ebene und stabile Fläche stellen und dafür sorgen, dass die Lüftungsschlitze nicht verdeckt werden.
2. Den Deckel öffnen und den Eiswürfelkorb aus dem Gerät nehmen, sodass Wasser in den Wassertank gegossen werden kann.
3. Achtung: Der Wasserstand darf nicht höher als die MAX-Markierung sein. Falls das Wasser dennoch über die MAX-Markierung hinausreicht, etwas Wasser aus dem Wassertank über die Ablassöffnung an der Unterseite des Geräts ablassen.
4. Den Korb zurück in das Gerät setzen und den transparenten Deckel schließen.
5. Den Netzstecker in die Steckdose stecken und auf die POWER-Taste drücken, um das Geräteinzuschalten.
6. Über die SELECT-Taste die gewünschte Größe der Eiswürfel auswählen. S steht für klein, L für groß. Standardmäßig ist das Gerät auf L (groß) eingestellt.
7. Wenn die Raumtemperatur geringer als 15°C ist, sollte am besten S (kleine Eiswürfel) ausgewählt werden. Wenn die Raumtemperatur höher als 30°C ist, sollte am besten L (große Eiswürfel) ausgewählt werden.
8. Bei den ersten 3 Durchläufen können die Eiswürfel kleiner sein und eine unregelmäßigere Größe haben.
9. Wenn der Eiswürfelkorb voll ist, das Eis unverzüglich entfernen.

REINIGUNG UND TIPPS

- Vor dem Reinigen stets das Gerät ausschalten und den Netzstecker aus der Steckdose ziehen. Ebenfalls alle Eiswürfel entfernen.
- Den Eiswürfelkorb, den Wassertank, den Wasserbehälter, die Eisrutsche und die

Downloaded from www.vandenborre.be

Eisschaufel regelmäßig reinigen. Ein feuchtes Tuch ggf. mit ein wenig mildem Reinigungsmittel verwenden, um die Innen- und Außenseite des Geräts zu reinigen. Gründlich spülen, bevor das Gerät erneut verwendet wird.

- Das gesamte Wasser aus dem Gerät über die Ablassöffnung an der Unterseite des Geräts ablassen.
- Keine chemischen Substanzen oder Produkte mit Säuren, Benzin oder Öl verwenden.
- Keine mechanischen Geräte oder andere Hilfsmittel verwenden, um den Gefrierprozess zu beschleunigen.
- Wenn das Gerät längere Zeit nicht in Betrieb gewesen ist, kann es sein, dass die Leuchte neben ADD WATER leuchtet. In diesem Fall die POWER-Taste drücken, um das Gerät wieder in den normalen Zustand zurückzusetzen.
- Das Wasser im Wassertank mindestens 1 Mal pro Tag ersetzen, um sauberes Eis zu garantieren. Wird das Gerät nicht benutzt, sollte das Wasser aus dem Wassertank abgelassen werden. Bei jeder erneuten Verwendung des Geräts stets frisches Wasser verwenden.
- Wenn der Betrieb des Geräts unterbrochen wurde, weil beispielsweise zu wenig Wasser vorhanden war oder ein Stromausfall aufgetreten ist, dauert es 3 Minuten, bevor das Gerät wieder startet.

Downloaded from www.vandenborre.be

SAFETY INSTRUCTIONS

This appliance may be used by children from the age of 8 and up, and also by persons with a physical or sensorly limitation, as well as mentally limited persons or persons with a lack of experience and knowledge. But only on the condition that these persons have received the necessary instructions on how to use this appliance in a safe way and know the dangers that can occur by using this appliance.

Children cannot be allowed to play with the appliance. Maintenance and cleaning of the appliance may not be done by children, unless they are older than 8 years old and are under supervision. Keep the appliance out of reach of children younger than 8 years old.

This appliance is suitable to be used in a household environment and in similar surroundings such as:

- Kitchen for personnel of shops, offices or other similar professional surroundings
- Farms
- Hotel or motel rooms and other surroundings with a residential character
- Guest rooms or similar

Attention: This appliance cannot be used with an external timer or a separate remote control.

Downloaded from www.vandenborre.be

- Read all instructions before use.
- Before use, check if the voltage stated on the appliance corresponds with the voltage of the power net at your home.
- Do not let the cord hang on a hot surface or on the edge of a table or counter top.
- Never use the appliance when the cord or plug is damaged, after malfunction or when the appliance itself is damaged. In that case, take the appliance to the nearest qualified service center for check-up and repair.
- Close supervision is necessary when the appliance is used near or by children.
- The use of accessories that are not recommended or sold by the manufacturer can cause fire, electrical shock or injuries.
- Unplug the appliance when it is not in use, before assembling or disassembling any parts and before cleaning the appliance. Put all buttons and knobs into the ‘off’ position and unplug the appliance by grasping the plug. Never unplug by pulling the cord.
- Do not leave a working appliance unattended.
- Never place this appliance near a gas stove or electrical stove or in a place where it may come into contact with a warm appliance.
- Do not use the appliance outdoors.
- Only use the appliance for its intended use.
- Always use the appliance on a steady, dry and level surface.

Downloaded from www.vandenborre.be

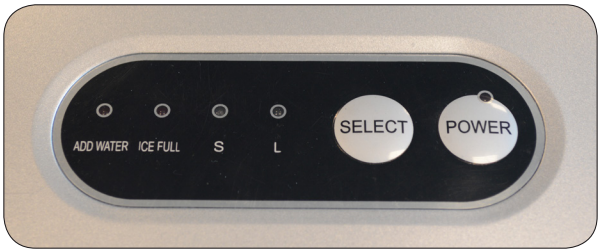
- Only use the appliance for domestic use. The manufacturer can not be held responsible for accidents that result from improper use of the appliance or not following the instructions described in this manual.
- All repairs should be carried out by the manufacturer or its aftersales service.
- Never immerse the appliance, the cord or the plug in water or any other liquid.
- Make sure that children do not touch the cord or appliance.
- Keep the cord away from sharp edges and hot parts or other heat sources.
- Before use, remove all packaging materials and any promotional stickers.
- Do not tilt the appliance over 45°.
- Place the appliance at least 8 cm away from other objects to ensure a proper ventilation around the appliance.
- Do not switch the appliance on and off too frequently. Always wait for at least 5 minutes to prevent damage to the compressor.

Downloaded from www.vandenborre.be

PARTS

1. Water tray
2. Freeze fingers
3. Ice shovel
4. Full basket sensor
5. Transparent lid
6. Ice basket
7. Water tank
8. Filter
9. Drain hole with plug
10. Compressor
11. Control panel

CONTROL PANEL



The indicator above the **POWER** button will start to blink when the plug is connected to the power outlet. The appliance is now in stand-by mode. You can switch on the appliance by pressing the POWER button. The indicator will then remain lit continuously. If during operation you press the POWER button again, the appliance will return to the stand-by state.

Press the **SELECT** button to choose between small or large ice cubes. S is small, L is large. The indicator light of the selected size will light up.

If the red **ADD WATER** light lights up, there is not enough water left in the water tank. Fill the water tank with water and press the POWER button to start the machine again.

If the **ICE FULL** light starts blinking, this means that the ice basket is full. The appliance will stop its operation. Empty the ice basket. If there is no more ice in front of the sensor, the appliance will automatically continue its operation.

Downloaded from www.vandenborre.be

USE

Before using the ice cube maker for the first time: wait 2 hours after putting the appliance in place and leave the lid open for at least 2 hours.

It is recommended to use spring water in the appliance.

1. Place the ice cube maker on a flat and stable surface and make sure that the ventilation openings are not blocked.
2. Open the lid and take out the ice basket so you can pour water into the water tank.
3. Caution: Make sure that the water level is lower than the maximum indication. If the water tank is filled above the MAX indication, drain the excess water through the drain hole at the bottom of the ice cube maker.
4. Place the basket back into the appliance and close the transparent lid.
5. Insert the plug into the socket and press the POWER button to switch on the appliance.
6. Select the desired ice cube size with the SELECT button. S for small, L for large. The standard setting is L, large.
7. If the room temperature is lower than 15°C, it is best to select small ice cubes (S). If the room temperature is higher than 30°C, it is best to select large ice cubes (L).
8. During the first 3 cycles, the ice cubes may be smaller and more irregular in size.
9. When the ice basket is full, immediately remove the ice from the ice basket.

CLEANING AND TIPS

- Switch off the appliance and unplug before cleaning. Also remove all ice cubes.
- Regularly clean the ice basket, the water tank, the water tray, the freeze fingers and the ice shovel. Use a damp cloth, maybe with a little mild detergent, to clean the inside and the outside of the ice cube maker. Rinse thoroughly before using the appliance again.
- Drain all water from the water tank through the drain hole at the bottom of the ice cube maker.
- Do not use any chemical products or products containing acids, gasoline or oil.
- Do not use any mechanical appliances or other aids to speed up the freezing process.
- If the appliance has not been operated for a long time, it might occur that the ADD WATER indicator light will remain lit. In that case, press the POWER button to return to the normal state of the appliance.

Downloaded from www.vandenborre.be

- Replace the water in the water tank at least once a day to guarantee clean ice cubes. When not using the appliance, always drain the water from the water tank. Always use clean water when using the ice cube maker.
- If the operation of the appliance is interrupted by for example a lack of water or a power cut, it will take 3 minutes for the appliance to restart.

Downloaded from www.vandenborre.be

PRECAUCIONES IMPORTANTES

Este aparato está diseñado para ser utilizado por niños a partir de 8 años de edad y por personas con discapacidades físicas, sensoriales o mentales, o por personas que no dispongan de suficiente experiencia y conocimientos, a no ser que sean supervisados o instruidos inicialmente en la utilización segura del aparato y los posibles peligros.

Los niños deben estar siempre bajo supervisión, para asegurar que no juegan con el aparato.
El mantenimiento y la limpieza del aparato no pueden efectuarse por niños, a no ser que tengan más de 8 años de edad y sean supervisados. Mantenga el aparato y el cordón eléctrico fuera del alcance de niños menores de 8 años.

Este aparato está diseñado para ser utilizado en un entorno doméstico y en entornos similares como:

- En la cocina para el personal de tiendas, oficinas y otros entornos profesionales similares.
- En las fincas.
- En las habitaciones de hoteles y moteles y otros entornos con un carácter residencial.
- En los cuartos de huéspedes o similares.

Atención: el aparato no puede ser utilizado con un temporizador externo o un mando a distancia separado.

Downloaded from www.vandenborre.be

- Lea todas las instrucciones antes del uso.
- Antes de utilizarlo, compruebe si el voltaje indicado en el aparato corresponde al voltaje de la electricidad de su casa.
- No permita que el cable cuelgue sobre una superficie o el borde de una mesa o encimera.
- No utilice nunca el aparato si el cable o el enchufe están dañados, después de un mal funcionamiento de la unidad o si están dañados. Lleve el aparato al distribuidor autorizado más cercano centro para la inspección y reparación.
- Se requiere supervisión cuando el aparato es usado por o cerca de niños.
- El uso de accesorios no recomendados o vendidos por el fabricante puede causar incendios, descargas eléctricas o lesiones.
- Desenchufe la toma de corriente cuando no se usa, para montar o desmontar piezas y antes de limpiarlo. Ponga todos los botones en posición desconectado (“off”) y desconecte el enchufe de la toma de corriente. Nunca tire del cable para desenchufarlo.
- No deje que el aparato funcione sin supervisión.
- No encienda nunca el aparato cerca de una estufa de gas o eléctrica, ni en un lugar donde pueda entrar en contacto con un horno eléctrico o con otro aparato caliente.
- No utilice el aparato en el exterior.
- Utilice el aparato sólo para el fin para el que se ha

Downloaded from www.vandenborre.be

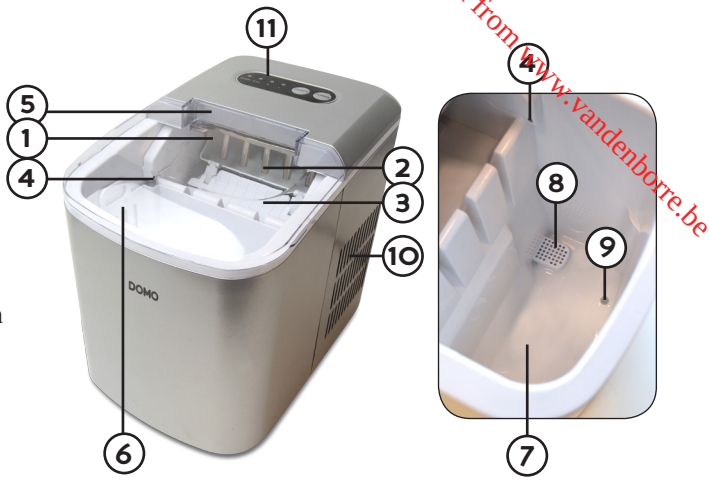
fabricado.

- Coloque siempre el aparato sobre una superficie firme, horizontal y seca.
- Utilice el aparato sólo para uso doméstico. El fabricante no es responsable de los accidentes que resulten del uso incorrecto del aparato, ni del incumplimiento de las normas establecidas en este manual.
- Todas las reparaciones aparte del mantenimiento ordinario de la unidad deben ser efectuadas por el fabricante o por su servicio post-venta.
- No sumerja nunca el aparato, el cable o el enchufe en agua o cualquier otro líquido.
- Asegúrese de que los niños no puedan tocar el cable eléctrico o el aparato.
- Mantenga el cable alejado de bordes afilados y piezas calientes u otras fuentes de calor.
- Antes del primer uso retire todos los materiales de embalaje y etiquetas de promoción.
- No incline la máquina más de 45°.
- Coloque el aparato al menos a 8 cm de otros objetos para que haya ventilación adecuada alrededor del mismo.
- No encienda y apague la máquina sucesivamente sin dejar pasar al menos un intervalo de 5 minutos, para evitar daños en el compresor.

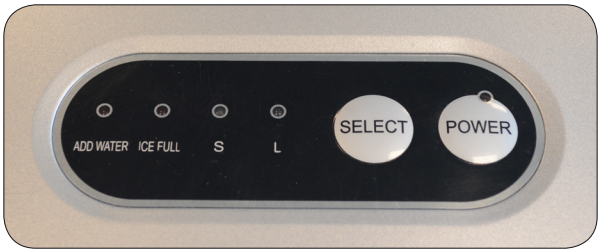
Downloaded from www.vandenborre.be

PIEZAS

1. Bandeja del agua
2. Dedos fríos
3. Palita del hielo
4. Sensor de cesta llena
5. Tapa transparente
6. Cesta del hielo
7. Depósito de agua
8. Filtro
9. Abertura de drenaje con tapón
10. Compresor
11. Panel de control



PANEL DE CONTROL



El indicador del botón **POWER** (encendido) empezará a parpadear cuando se inserta el enchufe en la toma de la pared. El aparato está ahora en modo de espera. Pulsando el botón POWER se enciende el aparato. El indicador permanecerá entonces iluminado. Si se pulsa el botón durante la operación el aparato volverá al modo de espera.

Pulse el botón **SELECT** (selección) para elegir entre cubitos de hielo grandes o pequeños, donde S significa pequeño (Small) y L significa grande (Large). Se encenderá la luz indicadora del tamaño elegido.

Si parpadea la luz roja de **ADD WATER** (añadir agua) no hay bastante agua en la cesta del hielo. Llene el depósito de agua con agua y pulse el botón POWER para encender la máquina de nuevo.

Downloaded from www.vandenborre.be

Si se parpadea la luz **ICE FULL** (hielo lleno) significa que la cesta del hielo está llena. La máquina dejará de funcionar. Vacíe la cesta del hielo. Si ya no hay hielo al nivel del sensor, el aparato arrancará automáticamente otra vez.

USO

Antes de utilizar la máquina de cubitos de hielo por primera vez espere 2 horas después de colocar el aparato en su lugar y deje la tapa abierta al menos 2 horas.

Se recomienda utilizar agua de manantial en esta máquina.

1. Coloque el cubo de hielo sobre una superficie plana y estable y asegúrese de que los orificios de ventilación no estén bloqueados.
2. Abra la tapa y saque la cesta del hielo para poder echar agua al depósito de agua.
3. Atención: el nivel del agua no debe estar más alto que la indicación MAX. Si el agua está por encima de la indicación MAX, deje salir un poco de agua del depósito por la abertura de drenaje de la parte inferior del aparato.
4. Coloque la cesta otra vez en el aparato y cierre la tapa transparente.
5. Inserte el enchufe en la toma de corriente y pulse el botón POWER para encender el aparato.
6. Seleccione el tamaño deseado de los cubitos de hielo con el botón SELECT. S es pequeño y L es grande. El aparato está por defecto en L, grande.
7. Si la temperatura es inferior a 15°C, seleccione preferentemente S (cubitos de hielo pequeños). Si la temperatura de la habitación es superior a 30°C, seleccione preferentemente L (cubitos de hielo grandes).
8. Durante los 3 primeros ciclos los cubitos de hielo pueden ser más pequeños y de tamaño más irregular.
9. Si la cesta del hielo está llena retire el hielo inmediatamente.

LIMPIEZA Y CONSEJOS

- Apague el aparato y saque el enchufe de la toma de corriente antes de limpiarlo. También debe sacar todos los cubitos de hielo.
- Limpie regularmente la cesta del hielo, el depósito de agua, la bandeja del agua, los dedos fríos y la palita del hielo. Use un paño húmedo posiblemente con detergente suave para limpiar el interior y exterior del aparato. Enjuague bien antes de volver a usar el aparato.
- Deje que salga toda el agua del aparato por la abertura de drenaje de la parte

Downloaded from www.vandenborre.be

inferior del aparato.
- No utilice productos químicos o productos con ácidos, gasolina o aceite.
- No utilice aparatos mecánicos u otros medios para acelerar el proceso de congelación.
- Si el aparato lleva sin funcionar algún tiempo, es posible que la luz ADD WATER permanezca encendida. En este caso pulse el botón POWER para hacer que el aparato vuelva a su estado normal.
- Reemplace el agua del depósito de agua al menos una vez al día para garantizar que el hielo esté limpio. Si no está utilizando la máquina, deje salir el agua del depósito de agua. Use siempre agua fresca al utilizar el aparato otra vez.
- Si se ha interrumpido el funcionamiento del aparato, por ejemplo, por falta de agua o un corte de energía, el aparato tardará 3 minutos antes de encenderse otra vez.

Downloaded from www.vandenborre.be

DŮLEŽITÉ

Přečtěte si pečlivě tento návod k použití a uschovejte si jej pro pozdější nahlédnutí a radu.
Tento přístroj byl vyroben pouze pro využití v domácnosti a smí být používán výhradně podle pokynů uvedených níže.

Tento přístroj nesmí být samostatně obsluhován osobami s mentální nebo motorickou poruchou a také lidmi bez základních zkušeností pro obsluhu. Obsluhu je nutno řádně proškolit, seznámit ji s možnými riziky nebo nechat pracovat pod dozorem. Zvláště dětem není dovoleno si s přístrojem hrát nebo jej samostatně obsluhovat. Údržbu a čištění přístroje nesmí provádět děti mladší 8 let.
Přístroj nesmí být používán po extrémně dlouhou dobu jako profesionální přístroje. Je určen zvláště do kuchyněk pracovních kolektivů, kanceláří, hotelových pokojů nebo podobných zařízení pro nárazové použití.

Pozor: Tento přístroj je zakázáno používat s externím časovačem nebo jiným dálkovým ovládáním.

Downloaded from www.vandenborre.be

1. Před použitím si pečlivě přečtěte všechny následující instrukce.
2. Ujistěte se, že napětí uvedené na štítku přístroje odpovídá Vaší elektrické síti. Pokud tomu tak není, nesmíte přístroj do elektrické sítě zapojovat.
3. Dbejte na to, aby přívodní elektrický kabel nebyl ohnutý přes ostré rohy a hrany a aby neležel přes horké plochy, nebo v blízkosti jiných zdrojů tepla.
4. Pokud zjistíte, že jsou některé části přístroje a jeho příslušenství poškozené, přístroje nadále nepoužívejte a kontaktujte servisní středisko.
5. Pokud je přívodní elektrický kabel poškozený, přístroj nepoužívejte. Nechejte si přístroj a kabel zkontrolovat elektrikářem, nebo si jej nechejte vyměnit v servisním středisku.
6. Nikdy nenechávejte přístroj bez dozoru a to hlavně pokud jsou v blízkosti děti, nebo osoby s nějakým tělesným, či mentálním postižením. V přítomnosti dětí a těchto osob dbejte zvýšené opatrnosti.
7. Nikdy nepoužívejte neoriginální náhradní díly a příslušenství. Používejte pouze součásti dodané, nebo schválené výrobcem.
8. Přístroj odpojte od elektrické sítě pokaždé, když jej chcete čistit, nebo jej již nepotřebujete mít zapnutý. Přístroj nejdříve vypněte, než jej odpojíte od elektrické sítě. Všechny tlačítka a knoflíky vždy nastavte do polohy vypnuto. Nikdy přístroj neodpojujte tažením za kabel, vždy tahejte pouze za zástrčku.

Downloaded from www.vandenborre.be

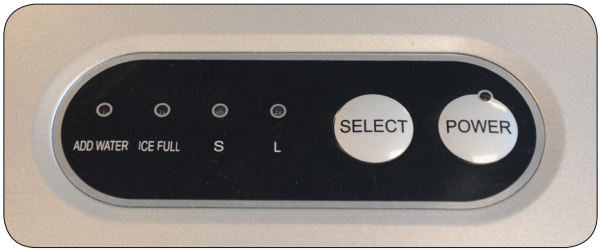
9. Nikdy nenechávejte běžící přístroj bez dozoru.
10. Nikdy přístroj neumisťujte v blízkosti plynového sporáku, nebo elektrické trouby, nebo na místa, kde by mohl přijít do styku z horkými částmi jiných přístrojů.
11. Přístroj je určený pouze k použití v domácnosti. Výrobce nemůže být odpovědný za nehody a poškození přístroje způsobené jiným použitím a pokud nebyl přístroj používám v souladu s instrukcemi v tomto návodu.
12. Přístroj stavte pouze na rovnou a stabilní plochu.
13. Veškeré opravy musí provádět výrobce, nebo servisní středisko.
14. Nikdy přístroj, ani přívodní elektrický kabel neponořujte do vody a jiných tekutin.
15. Dbejte na to, aby se děti nedotýkali přívodního elektrického kabelu, nebo přístroje.
16. Před prvním použitím odstraňte z přístroje veškeré obalové materiály a samolepky.
17. Přístroj nikdy nenaklánějte přes 45o.
18. Přístroj umístěte alespoň 8 cm od okolních objektů, abyste přístroji zajistili dostatečnou ventilaci.
19. Nezapínejte přístroj ihned po vypnutí znovu. Vždy počkejte alespoň 5 minut, abyste nepoškodili kompresor.

Downloaded from www.vandenborre.be

POPIS PŘÍSTROJE

1. Přihrádka na vodu
2. Mrazící tyčky
3. Lopatka na led
4. Senzor plného košíku na led
5. Průhledné víko
6. Košík na led
7. Nádržka na vodu
8. Filtr
9. Vypouštěcí otvor se zátkou
10. Kompresor
11. Ovládací panel

OVLÁDACÍ PANEL



Kontrolka nad tlačítkem **POWER** začne po zapojení přístroje do elektrické sítě blikat. Nyní je přístroj připravený k použití. Přístroj můžete stiskem tlačítka POWER zapnout. Kontrolka začne svítit nepřetržitě. Dalším stiskem tlačítka POWER se přístroj opět přepne do pohotovostního režimu.

Stiskem tlačítka **SELECT** můžete nastavit velikost ledových kostek. Rozsvícená kontrolka „S“ označuje kostky malé a kontrolka „L“ označuje kostky velké.

Pokud se rozsvítí červená kontrolka **ADD WATER**, bude potřeba dolít vodu. Dolijte vodu do nádržky a stiskněte tlačítko POWER, abyste přístroj znovu spustili.

Pokud začne blikat kontrolka **ICE FULL**, znamená to, že košík na led je plný. Přístroj přestane pracovat a čeká, až košík vyprázdníte. Přístroj sám pozná, že jste kostky vyndali a začne automaticky pokračovat v práci.

Downloaded from www.vandenborre.be

POUŽITÍ PŘÍSTROJE

Přístroj umístěte na své místo a otevřete víko. Takto nechte přístroje před prvním použitím stát asi 2 hodiny.

Do přístroje je doporučeno používat běžnou pitnou vodu.

1. Umístěte přístroj na rovné a stabilní místo a ujistěte se, že je kolem přístroje dostatek místa pro cirkulaci vzduchu.
2. Otevřete víko a nalijte do nádržky vodu.
3. Upozornění: Ujistěte se, že množství vody nepřesahuje množství označené jako MAX. Pokud jste nalili do nádržky vody více, odpusťte ji vypouštěcím otvorem ven.
4. Vložte do přístroje košík na led a zavřete průhledné víko.
5. Zapojte přístroj do elektrické sítě a stiskněte tlačítko POWER.
6. Vyberte pomocí tlačítka SELECT požadovanou velikost kostek. „S“ pro malé kostky, nebo „L“ pro velké kostky.
7. Pokud je v místnosti teplota nižší než 15oC, bude nejlepší vybrat velikost kostek „S“ (malou). Pokud je v místnosti teplota vyšší než 30oC, bude nejlepší vybrat velikost kostek „L“ (velkou).
8. Během prvních 3 cyklů mohou být kostky menší a mít nepravidelné tvary.
9. Ihned jakmile je košík plný, vyndejte z něj všechen led ven.

ČIŠTĚNÍ A TIPY

- Před čištěním přístroj vypněte a odpojte od elektrické sítě. Také z přístroje vyndejte všechny ledové kostky a vypouštěcím otvorem vypusťte všechnu zbylou vodu.
- Pravidelně čistěte košík na led, nádržku na vodu, přihrádku na vodu, mrazící tyčky a lopatku na led. Na čištění používejte vlhký hadřík, možná s trochou neagresivního mycího prostředku. Přístroj očistěte z venku i zevnitř a dbejte na to, aby na něm nezůstaly zbytky saponátu. Přístroj před dalším použitím řádně vysušte.
- Nikdy na čištění nepoužívejte chemické prostředky, nebo kyseliny, oleje, nebo benzín apod.
- Nesnažte se nijak urychlovat proces výroby ledu pomocí jiných přístrojů a pomůcek.
- Pokud se přístroj nepoužívá delší dobu, může se stát, že zůstane svítit kontrolka ADD WATER. V takovém případě stačí jednou stisknout tlačítko POWER a

přístroj se vrátí do původního stavu.

- Vodu v nádržce vyměňujte alespoň jednou denně, aby byla vždy čistá a nezávadná. Pokud přístroj nepoužíváte, vždy všechnu zbylou vodu vypusťte. Vždy používejte pouze čistý přístroj.
- Pokud byl přerušen přívod proudu náhlým výpadkem, bude trvat asi 3 minuty, než se přístroj znovu sám spustí.

Downloaded from www.vandenborre.be

Downloaded from www.vandenborre.be

DOMO Webshop

Stofzakken op? Antikalkcassette nodig?

Bestel onze accessoires en onderdelen nu ook in de

Domo Webshop

Surf naar:

Plus un seul sac à poussières? Besoin d'une cassette anti-calcaire?

Commandez dès à présent nos pièces et accessoires sur le

Webshop Domo

Rendez-vous sur:

Keine Staubsaugerbeutel mehr? Neue Antikalk-Kassette fällig?

Bestellen Sie Zubehör und Ersatzteile jetzt auch im

Domo-Webshop

Einfach unter:

Out of dust bags? Need an anti-scale cartridge?

You can now also order our accessories and parts in the

Domo Webshop

Surf to:

webshop.domo-elektro.be

of scan hier: ou scannez ici: oder hier scannen: or scan here:

LINEA 2000 - Dompel 9 - 2200 Herentals Belgium - Tel 014/21.71.91 - Fax : 014/21.54.63